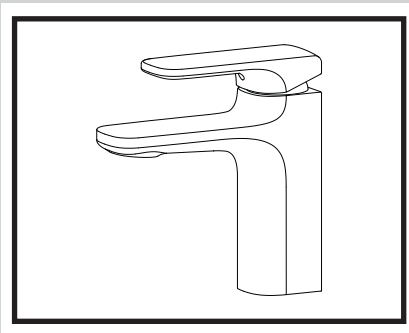
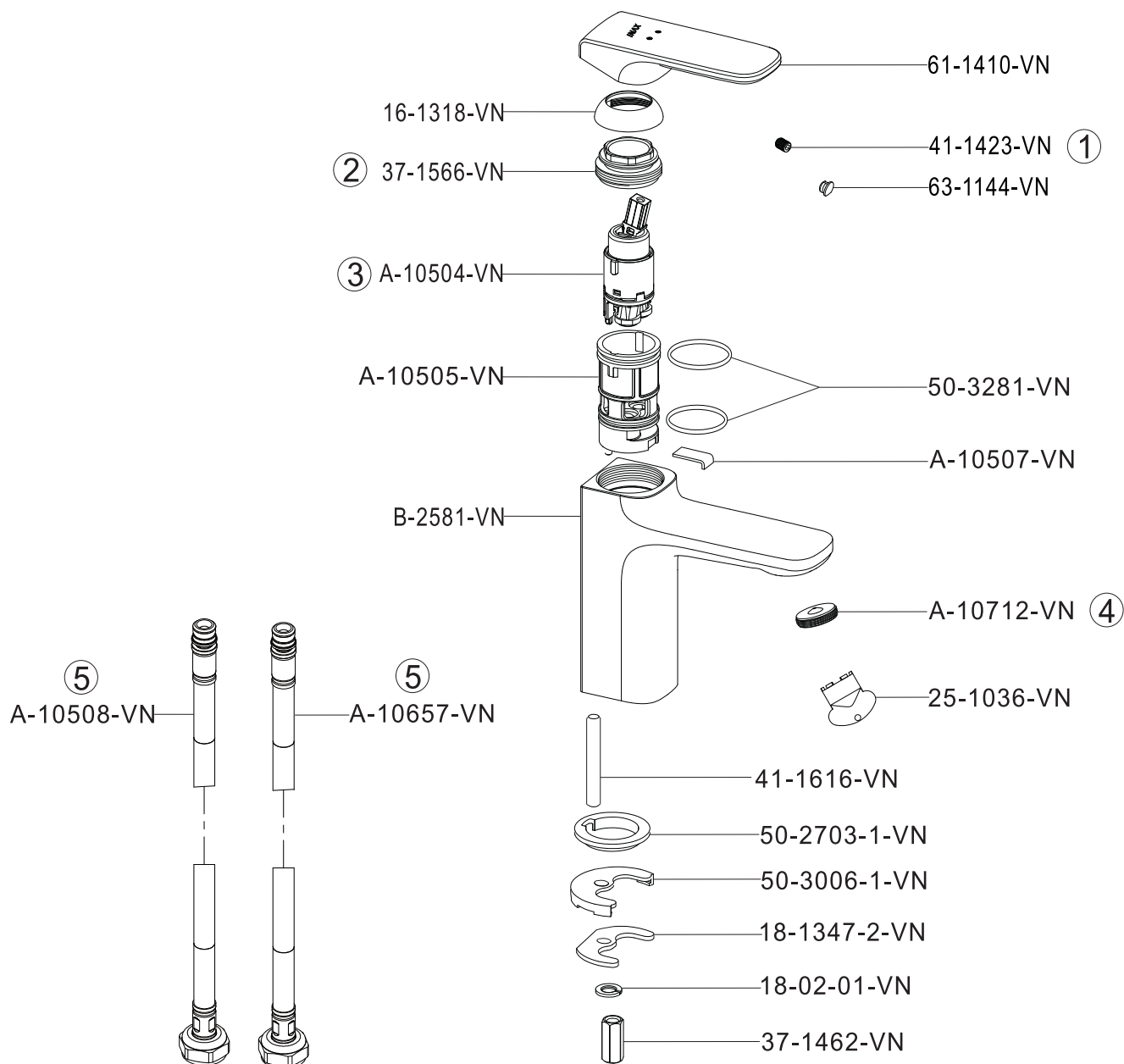
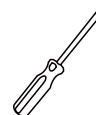
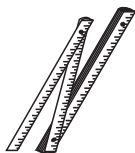


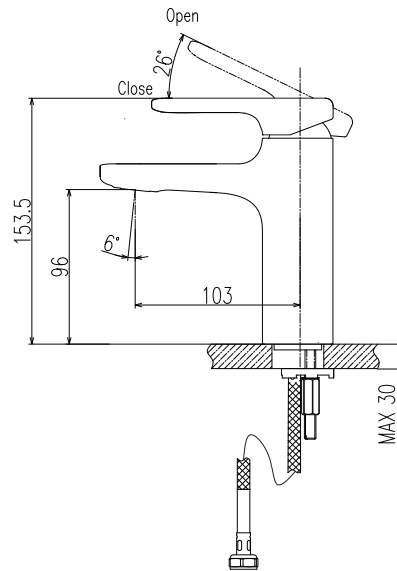
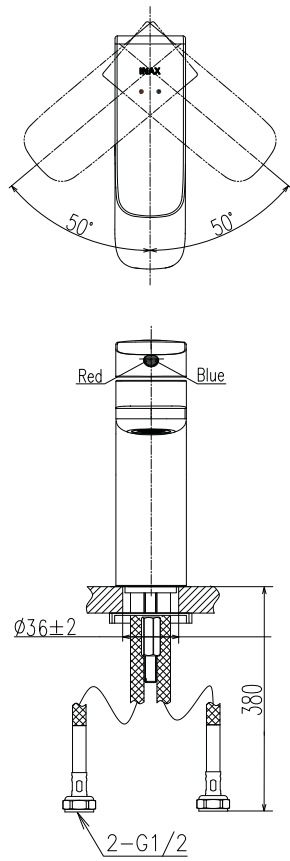
LFV-632S-1 LFCT101S-WP



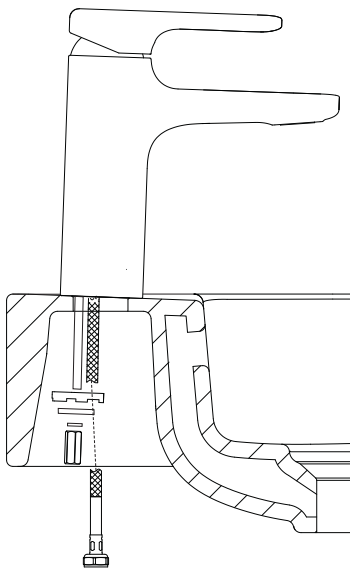
INAX

ISO 9001:2015
ISO 14001:2015

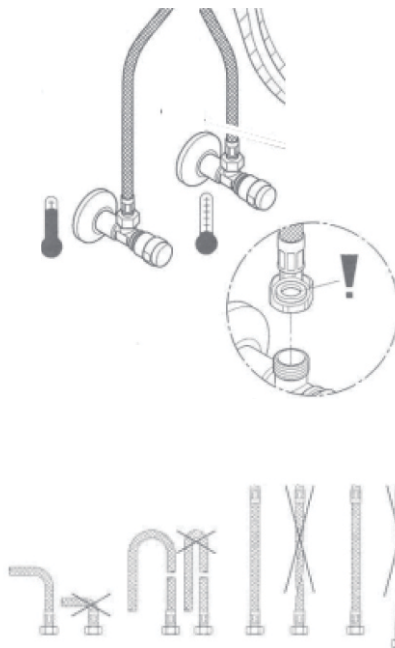




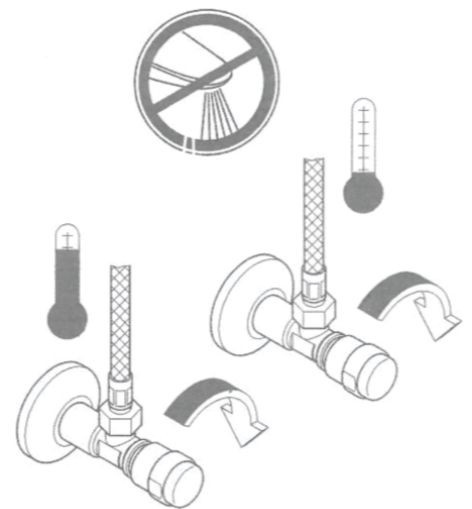
1



2



3



⚠ HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ THÔNG THƯỜNG

Vị trí kiểm tra sự cố tham khảo hình ảnh và bảng, tiến hành kiểm tra

Hiện tượng	Nội dung kiểm tra	Vị trí kiểm tra	Xử lý
Lưu lượng ít	Áp lực có đủ không?	————	Tham khảo “Điều kiện sử dụng”
	Trong ống nước có vật cản lớn hay không?	⑤	Lấy vật cản đó ra.
	Van đầu vào mở có đủ không?	————	Mở đủ van đầu vào
	Liệu có rác, tóc... không?	③ ④	Dùng nước súc sạch rác, dị vật...
Không dùng nước được	Có bị xước, nứt không?	③	Thay van (mua riêng)
	Có bị lỏng hay không?	②	Siết chặt cổ định đỉnh ốc. * Siết quá chặt sẽ làm thao tác tay cầm bị nặng.
Tay cầm bị lắc	Có bị lỏng hay không?	①	Siết chặt đỉnh ốc.

* Lúc tháo vòi nước ra nhất định phải đóng van đầu vào, nếu không phụ kiện có khả năng bị nước cuốn đi.

* Vui lòng không tự tháo rời linh kiện ②③. Nếu sản phẩm cần được sửa chữa hay có hư hỏng gì khác, có thể hỏi chuyên gia để giải quyết hoặc gọi điện thoại đến bộ phận Chăm sóc khách hàng.

⚠ HƯỚNG DẪN AN TOÀN

- * Trước khi lắp đặt xin hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này.
- * Sau khi lắp đặt xong, hãy kiểm tra sản phẩm có hoạt động bình thường không.
- * Khách hàng nên giữ lại hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.
- * Nếu không tuân thủ những mục chú ý dưới đây, có thể dẫn đến sự cố nghiêm trọng. Vì vậy, xin hãy nghiêm túc tuân thủ:
 - Trước và sau khi lắp đặt nhất thiết phải vệ sinh kỹ tất cả phụ kiện, có thể lắp thêm bộ giới hạn nhiệt độ.
 - Kiểm tra kết nối xem có hiện tượng rò rỉ không, đồng thời kiểm tra công năng của vòi.
 - Thân vòi đã được nhà máy kiểm tra và điều chỉnh đến trạng thái tốt nhất. Xin đừng tự ý tháo ra.
 - Kiểm tra và làm sạch tất cả phụ kiện, thay thế bộ phận khi cần thiết. Khi bảo trì phải đóng đầu vào của nước lại.
 - Khi lắp đặt van, đảm bảo đặt vòng đệm đúng vị trí, lắp và vặn chặt đỉnh ốc.
 - Phụ kiện: Tham khảo hình giải thích.

⚠ ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG

1. Áp lực nước nhỏ nhất: 0.05 Mpa hoặc trở lên (khi nước chảy).
2. Áp lực nước lớn nhất: 0.75 Mpa hoặc trở xuống (khi dùng).
3. Áp lực nước kiểm tra: 0.1 Mpa.
Khi áp lực nước chảy là 0.1 Mpa: lưu lượng khoảng 7.2L/min
4. Nhiệt độ nước nóng đầu vào: cao nhất 90 độ C.

Chú ý:

- Miệng phun có thể điều chỉnh $\pm 8^\circ$
- Sau khi lắp đặt xong cần giữ lại Khóa mở miệng vòi (chi tiết 25-1036-VN) để mở miệng vòi khi vệ sinh.
- Vị trí cung cấp nước nóng không thể sử dụng hơi nước.
- Lắp đặt đường ống: đường ống nước lạnh nằm bên phải, đường ống nước nóng nằm bên trái.
Nếu lắp ngược đường nước, sẽ không có nước nóng chảy ra ở bên có hiển thị nước nóng.

TẤT CẢ CÁC QUY TRÌNH LẮP ĐẶT PHẢI TUYỆT ĐỐI TUÂN THỦ THEO LUẬT PHÁP VỀ HỆ THỐNG NƯỚC VÀ XÂY DỰNG SỞ TẠI

⚠ TROUBLE SHOOTING GUIDE

Check the common malfunction as the previous page picture and following table.

Problem	Possible Cause	Position	To Correct
Low water flow	Is the pressure enough?	————	Refer to "condition of use".
	Is there a large obstacle in the piping line?	⑤	Remove obstacles.
	Is the inlet valve open enough?	————	Open the inlet valve enough.
	Is there garbage, hair, etc?	③ ④	Wash out garbage, hair, etc.
Can't stop water	Is there any crack scratches?	③	Replace the valve (buy separately).
	Is there any looseness?	②	Tighten the screws. * Tightening too tight will make the handle feel heavy.
Handle shaking	Is there any looseness?	①	Tighten the screws.

* Be sure to shut off the inlet valve before removing the faucet, otherwise the parts may be washed away by water.

* Please don't disassemble part ② ③ by yourself. If the product needs to be repaired or there is other malfunction, you can ask a professional to solve or call the after-sales service.

⚠ SAFETY PRECAUTIONS

- * Read the instructions carefully before installing.
- * After finishing installation, check out whether the faucet operates properly or not.
- * If possible, customer should to keep this instruction as reference in the future.
- * Cautions and notes below if not complied may lead to serious damage. Therefore, please follow strictly.
- Thoroughly clean all fittings before and after installation. The temperature limiter can be installed additionally.
- Check the connection for leaks and check the function of the faucet.
- The faucet body has been inspected and commissioned by the factory to the best working condition. Please do not disassemble it.
- Check and clean all parts and replace parts as needed. The inlet pipe should be closed during maintenance.
- When installing the valve, make sure the seal ring is placed correctly, then fit and tighten the screws.
- Spare parts: See exploded view.

⚠ CONDITION OF USE

1. Minimum pressure: 0.05 Mpa or above (Flowing)
2. Maximum pressure: 0.75 Mpa or below (static).
3. Test pressure: 0.1 Mpa
Water pressure is 0.1Mpa: water flow is about 7.2L/min
4. Hot water inlet temperature: up to 90°

Note:

- Aerator can adjust $\pm 8^\circ$
- Please note that after installing, keep the KEY Part 25-1036-VN) to open the aerator when maintenance
- Steam cannot be used for hot water supply.
- Install the piping: the cold water piping is on the right side, the hot water piping is on the left side.
Once the piping is reversed, there will be no hot water in hot water indicator.

ALL INSTALLATION PROCEDURES MUST COMPLY IN STRICT ACCORDANCE WITH THE LOCAL PLUMBING AND BUILDING CODE

△ 故障点检

故障时的点检部位参照上页图示，进行点检。

现象	点检内容	点检部位	处 理
流量少	压力是否足够？	——	参照“使用条件”
	配管管路中是否有大的障碍物？	⑤	取出障碍物
	进水阀是否开足？	——	开足进水阀
	是否有垃圾，发丝等？	③ ④	将垃圾等异物用水冲掉
止不住水	有无划伤？	③	更换阀芯（另买）
	有无松动？	②	拧紧紧固螺母 *拧得过紧会使手柄操作感变重
手柄晃动	是否松动？	①	拧紧螺钉

*拆卸水龙头时请务必关闭进水阀，否则部品有可能被水冲掉。

*部件②③不要自行分解，如需维修或有其他故障不能排除时，请专业人员来解决或打售后服务电话。

△ 安全须知

- * 安装前请仔细阅读此说明书。
 - * 安装完成后，请检查产品是否正常运行。
 - * 客户请尽可能保留此说明作为以后的参考。
 - * 如果不遵守如下注意事项，可能会导致严重安全事故。
- 因此，请严格遵守：
- 安装前后务必彻底冲洗所有管件，可以加装温度限制器。
 - 检查连接是否有渗漏现象，并检查龙头的功能。
 - 本体组已由工厂检验及调试至最佳工作状态，请勿自行拆装。
 - 检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。维护时应关闭进水管。
 - 安装阀芯时，确保正确放置密封圈，装入并拧紧螺钉。
 - 备件：参见分解图。

△ 使用条件

1. 最小水压：0.05 Mpa及以上（水流时）
2. 最大水压：0.75 Mpa及以下（静止时）
3. 测试水压：0.1 Mpa
水流压力为0.1Mpa时流量：约为7.2L/min
4. 热水入水口温度：最高90°

注意：

- 起泡器角度可调节±8度。
- 完成安装后，请妥善保管可打开起泡器的钥匙。（25-1036-VN），用于后续维修及维护。
- 供热水处不能使用蒸汽。
- 安装配管：冷水配管在右侧，热水配管在左侧。一旦配管装反，热水表示处不会出热水。

所有安装步骤必须符合当地法律法规和建筑规范！



ข้อแนะนำในการแก้ปัญหาเบื้องต้น

สามารถใช้ภาพการประกอบในแต่ละขั้นตอน ประกอบการตรวจอาการผิดปกติของสินค้า

ปัญหาที่พบ	สาเหตุที่เป็นไปได้	ตำแหน่งของภาพใน "!"	ข้อควรปฏิบัติ
น้ำไม่แรง	เปิดน้ำแรงพอหรือไม่?	_____	อ่านรายละเอียดในหัวข้อ ข้อกำหนดในการใช้งาน
	มีสิ่งอุดตันภายในท่อน้ำหรือไม่?	⑤	นำสิ่งอุดตันออก
	ปรับวาล์วน้ำเข้าน้อยไปหรือไม่?	_____	ปรับวาล์วน้ำให้มากขึ้น
	มีสิ่งอุดตันปากก๊อกหรือไม่?	③ ④	นำสิ่งอุดตันออก
ปิดน้ำไม่ได้	อุปกรณ์มีรอยชำรุดหรือไม่?	③	ควรเปลี่ยนอุปกรณ์ชิ้นใหม่
	มีอุปกรณ์ส่วนใดหลวมหรือไม่?	②	ไขสกรู และ ดัดตั้งให้แน่นมากขึ้น
มือจับสั้น	มีอุปกรณ์ส่วนใดหลวมหรือไม่?	①	ไขสกรู และ ดัดตั้งให้แน่นมากขึ้น

* ปิดวาล์วทางน้ำเข้าให้สนิทก่อนถอดอุปกรณ์

* ไม่ควรถอดแยกชิ้นส่วนที่ “2 และ 3” ด้วยตัวท่านเอง ควรให้ผู้ชำนาญ หรือ ฝ่ายบริการหลังการขายเข้ามาดูแล



ข้อควรระวัง

- * ศึกษาคู่มืออย่างละเอียดก่อนลงมือปฏิบัติ
- * ตรวจสอบการทำงานของสินค้าหลังจากติดตั้งเรียบร้อยแล้วปกติหรือไม่
- * ควรเก็บเล่มคู่มือเอาไว้หากเกิดกรณีพบอาการสินค้าผิดปกติ และควรปฏิบัติตามคำแนะนำในการแก้ปัญหาเบื้องต้น
- * ตรวจสอบการเชื่อมต่อของอุปกรณ์กับท่อน้ำและวาล์วเพื่อป้องกันการความผิดปกติของการทำงาน
- * ไม่ควรแยกชิ้นสินค้าก๊อกน้ำและก้านเปิดปิด
- * ทำความสะอาดตำแหน่งปล่อยน้ำดีและหมุนเกลียว-ยังสกรูติดตั้งให้แน่น
- * สามารถศึกษารายละเอียดชิ้นส่วนจากหน้ารูปภาพ



ข้อกำหนดในการใช้งาน

1. แรงดันขั้นต่ำ 0.05 Mpa หรือ มากกว่า (การไหลของน้ำ)
2. แรงดันไม่ควรเกิน 0.75 Mpa หรือ ต่ำกว่า (อัตราคงที่)
3. ทดสอบแรงดันน้ำที่ 0.1 Mpa : การไหลของน้ำประมาณ 14.2 ลิตร/นาที
4. อุณหภูมิน้ำร้อนที่รับได้ ไม่เกิน 90 องศาเซลเซียส

หมายเหตุ:

* ห้ามสลับท่อน้ำร้อนและน้ำเย็นเพราะจะส่งผลให้ตัวปรับอุณหภูมิไม่ทำงาน

* ไม่ควรจับเพียงแต่ก้านปรับในขั้นตอนการติดตั้ง ควรจับที่ตัวก้านท่อน้ำสำหรับตั้งพื้น

เพื่อความปลอดภัยในการใช้งานควรปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้งทั้งหมด



PEDOMAN PENANGANAN MASALAH

Periksalah malfungsi yang lazim sebagaimana digambarkan pada halaman sebelumnya dan tabel berikut ini.

Masalah	Kemungkinan Penyebab	Posisi	Untuk Memperbaikinya
Aliran air kecil	Apakah tekanannya mencukupi?	_____	Harap merujuk pada "persyaratan penggunaan"
	Apakah terdapat hambatan besar pada jalur pipa?	⑤	Hilangkan hambatan
	Apakah katup masuk sudah cukup terbuka?	_____	Bukalah katup masuk dengan cukup
	Apakah ada sampah, rambut, dan sebagainya?	③ ④	Bersihkan sampah, rambut dan sebagainya
Tidak dapat menghentikan air	Apakah terdapat keretakan?	③	Gantilah katup (belilah secara terpisah)
	Apakah terdapat kelonggaran?	②	Kencangkan baut. *Mengencangkan baut terlalu keras akan membuat pegangan terasa berat
Pegangan bergetar	Apakah terdapat kelonggaran?	①	Kencangkan baut

* Pastikan untuk mematikan katup masuk sebelum memindahkan keran, jika tidak dilakukan bagian-bagian yang ada dapat terbawa aliran air.

* Harap tidak membongkar bagian ②③ sendiri. Jika produk perlu diperbaiki atau jika terdapat malfungsi lainnya, anda dapat meminta seorang profesional untuk menanganinya atau hubungi jasa purna jual.



UPAYA KEAMANAN

- * Bacalah instruksi dengan seksama sebelum melakukan pemasangan.
- * Setelah menyelesaikan pemasangan, periksalah apakah keran bekerja dengan baik atau tidak.
- * Jika memungkinkan, pelanggan harus menyimpan instruksi ini sebagai acuan di masa yang akan datang.
- * Upaya dan catatan di bawah ini, jika tidak dipatuhi dapat mengakibatkan kerusakan serius. Oleh karenanya, harap ikuti sepenuhnya.
 - Dengan menyeluruh, bersihkan seluruh bagian pemasangan sebelum dan setelah pemasangan. Pembatas suhu dapat dipasang sebagai tambahan.
 - Perisalah sambungan agar tidak ada kebocoran dan periksalah fungsi keran.
 - Tubuh keran telah diperiksa dan dibuat oleh pabrik sesuai dengan kondisi bekerja sebaik-baiknya. Jangan membongkarnya.
 - Periksalah dan bersihkanlah seluruh bagian dan gantilah bagian jika diperlukan. Pipa masuk harus tertutup selama pemeliharaan.



PERSYARATAN PENGGUNAAN

1. Tekanan minimum: 0,05Mpa atau lebih tinggi (Mengalir)
2. Tekanan maksimum: 0,75 Mpa atau lebih rendah (statis)
3. Tekanan pengujian: 0,1 Mpa
Tekanan air adalah 0,1 Mpa: aliran air sekitar 7,2 L/min
4. Suhu aliran masuk air panas: sampai dengan 90°

Catatan:

- Aerator dapat menyesuaikan + 8°
- Harap perhatikan bahwa setelah pemasangan, simpanlah Bagian KUNCI 25-1036VN) untuk membuka aerator pada saat pemeliharaan.
- Uap tidak dapat digunakan untuk penyediaan air panas.
- Pasanglah pipa: pipa air dingin di sisi kanan, dan pipa air panas di sisi kiri. Ketika pipa dipasang berlawanan arah, tidak akan ada air panas pada indikator air panas.

SELURUH PROSEDUR PEMASANGAN WAJIB MEMATUHI DENGAN TEPAT SELURUH KODE PEMIPAAN DAN BANGUNAN LOKAL.

△ 故障檢查

故障時的檢查部位參照上頁圖示，進行檢測。

現象	檢查內容	檢查部位	處理方式
流量少	壓力是否足夠？	——	參照 " 使用條件 "
	水管管路中是否有障礙物	⑤	取出障礙物
	進水閥是否完全開啟	——	完全開啟進水閥
	是否有異物、頭髮等？	③ ④	將異物清除
無法止水	閥芯是否有刮痕？	③	更換閥芯
	閥芯是否鬆動？	②	轉緊緊固螺母 *過緊易造成手柄操作感變重
手柄晃動	把手固定螺絲是否鬆動？	①	轉緊把手固定螺絲

*拆卸水龍頭時請務必關閉進水閥，否則零件部品有可能被水沖掉。

*部件 ② ③ 不要自行拆解，如需維修或有其他故障不能排除時，請專業人員來解決或撥打售後服務電話。

△ 安全須知

*安裝前請仔細閱讀此說明書。

*安裝完成後，請檢查產品是否正常運行。

*客戶請盡可能保留此說明書作為日後參考。

*如果不遵守以下注意事項，可能會導致嚴重安全事故。

因此，請嚴格遵守：

- 安裝前後務必徹底清洗所有管件，可以加裝溫度限制器。
- 檢查連接處是否有滲漏現象，並檢查龍頭的功能。
- 龍頭本體已由工廠出廠檢驗及調試至最佳工作狀態，請勿自行拆裝。
- 檢查和清潔所有部件，根據產生之問題需要更換部件。維護時應關閉進水管。
- 安裝閥芯時，確保正確放置密封圈，裝入並轉緊緊固螺母。
- 備件：參見分解圖。

△ 使用條件

1. 最小水壓：0.05Mpa及以上（流動壓）
2. 最大水壓：0.75Mpa及以下（靜止壓）
3. 測試水壓：0.1Mpa
水流壓力為0.1Mpa時流量：約為7.2L/min
4. 熱水出水口溫度：最高90°

注意：

- 起泡氣角度可調節±8度。
- 完成安裝後，請妥善保管可打開起泡氣的鑰匙。（25-1036-VN），用於後續維修及維護。
- 冷熱水管不可調換，不能使用蒸汽。
- 安裝配管：冷水配管在右側，熱水配管在左側。一旦配管裝反，開啟熱水處不會出熱水。

所有安裝步驟必須符合當地法律法規和建築規範！